



# BÜHLMANN Smart-Prep

Faecal sample preparation kit

B-CAL-RD

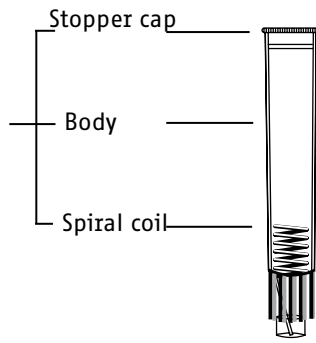
50 Devices

Version 2010-11-10

## Contents

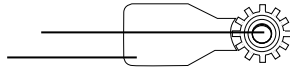
### 50 Tubes

Tube



### 50 Base caps

Sample chamber  
Tag

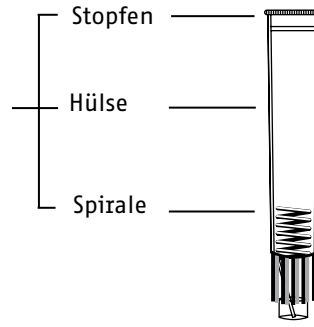


### 10 x 5 Spatulas

## Inhalt

### 50 Gefässe

Gefäß



### 50 Böden

Dosierkammer  
Lasche



### 10 x 5 Spatel

**Also required:** extraction buffer - B-CAL-EX, included in the respective Calprotectin kit

**Zusätzlich erforderlich:** Extraktionspuffer - B-CAL-EX, im entsprechenden Calprotectin Kit enthalten

## Preparation of sample



Carefully press the faeces sample into the hollow cavity in the base cap and level off the surface.



Firmly press the tube onto the base cap and detach the tag.



Remove the stopper cap and add 4ml of extraction buffer (B-CAL-EX).



Carefully re-cap the tube and homogenize the sample for 1 min using a vibration mixer (e.g. Vortex mixer) until no large particles can be seen.



For further sample processing and dilution refer to the instruction for use of the respective Calprotectin kit.

**Please note:** Faeces samples hard in consistency should be allowed to stand with the buffer for some time before homogenization. 10-15 minutes is usually sufficient.

## Probenvorbereitung



Stuhlprobe vorsichtig in die Dosierkammer des Bodens eindrücken; glattstreichen.



Hülse fest auf den Boden aufdrücken, Lasche abreißen



Den Stopfen entfernen und 4 ml Extraktionspuffer (B-CAL-EX) dazu pipettieren.



Gefäß mit Stopfen wieder gut verschliessen und mit Hilfe eines Vibrationsmischers (z.B. Vortex) den Stuhl homogenisieren bis keine größeren Partikel mehr erkennbar sind (ca. 1 Min).

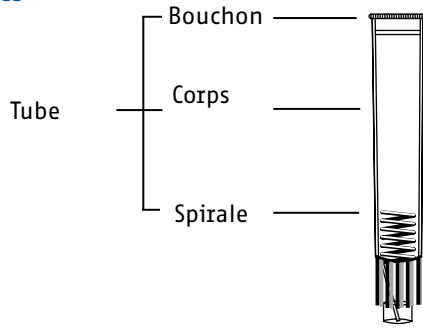


Für die weitere Probenvorbereitung konsultieren Sie die Arbeitsanleitung des entsprechenden Calprotectin Kits.

**Hinweis:** Harte Stuhlproben vor dem Homogenisieren einige Zeit mit dem Puffer stehen lassen. 10 bis 15 Minuten sind dafür in der Regel ausreichend.

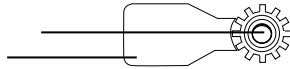
## Contenu du coffret

### 50 Tubes



### 50 fonds de tube

Compartiment intérieur  
Languette



10 x 5 spatules

**Réactif aux. nécessaire:** tampon d'extraction - B-CAL-EX, inclus dans le Calprotectin kit

## Préparation de l'échantillon



Introduire avec soin l'échantillon de selles dans le compartiment intérieur du fond de tube; aplanir la surface.



Enfoncer le tube sur le fond de tube, détacher la languette.



Retirer le bouchon et ajouter 4 ml de la solution de tampon d'extraction (B-CAL-EX).



Bien refermer le tube à l'aide du bouchon. Agiter sur un agitateur mécanique jusqu'à complète homogénéisation (env. 1 min.); il ne doit plus rester de selles dans le fond du tube ni de grosses particules visibles.

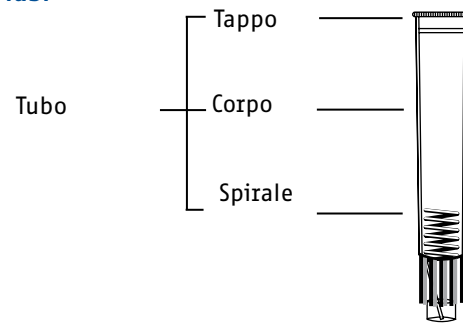


La préparation et dilution de l'extrait pour le dosage de la Calprotectine est décrite dans le manuel d'utilisation du kit approprié.

**Remarque:** Il est recommandé de laisser reposer les échantillons de selles de consistance dure un certain temps avec le tampon avant l'homogénéisation. 10 à 15 min. suffisent en règle générale.

## Contenuto della confezione

### 50 Tubi



### 50 basi

Camera di raccolta feci  
Linguetta



10 x 5 spatole

**Reattivo necessario:** tampone d'estrazione - B-CAL-EX, incluso nel kit Calprotectina

## Preparazione del campione



Prelevare con la spatola un campione di feci e riempire la camera di raccolta feci premendo con la spatola; quindi livellare la superficie.



Premere la cartuccia fortemente sulla base, staccare la linguetta.



Remove il tappo e aggiungere 4 ml di tampone di estrazione (B-CAL-EX).



Richiudere bene il dispositivo ed omogeneizzare con un agitatore a vibrazione (ad es. Vortex) fino a che non siano più riconoscibili particelle grosse (ca. 1 minuto).

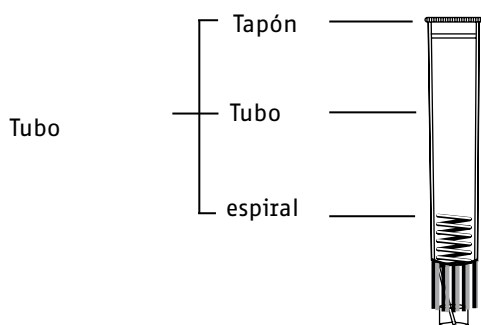


Per il successivo trattamento del campione (diluizione) fare riferimento al manuale di istruzioni del test prescelto per il dosaggio della Calprotectina.

**Nota:** Lasciar sedimentare i campioni di feci particolarmente consistenti con il tampone per un certo periodo di tempo prima dell'omogeneizzazione; normalmente sono sufficienti 10-15 minuti.

## Contenido del estuche

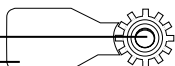
### 50 Tubos



### 50 fondos

cámara de dosificación  
lengüeta

### 10 x 5 espátulas



**Adicionalmente requerido:** tampón de extracción (B-CAL-EX), incluido en el Calprotectin kit.

## Preparación de la muestra



Colocar la heces cuidadosamente en la cámara de dosificación y nivelar la superficie.



Fijar el tubo al fondo, quitar la lengüeta.



Retirar el tapón y pipetear 4 ml de tampón de extracción (B-CAL-EX).



Volver a cerrar bien el recipiente y homogeneizar las heces por medio de un agitador (p.ej. Vortex) hasta que ya no se vean partículas gruesas (aprox. 1 minuto). Se refiere a la instrucción del kit en uso para obtener detalles de la elaboración de la muestra.



El procesamiento y la dilución de la muestra para la determinación de Calprotectina se describen en las instrucciones de uso de los respectivos kits.

**Nota:** Antes de la homogeneización, dejar reposar las muestras de heces duras con el tampón durante algún tiempo. 10 a 15 minutos suelen ser suficientes.



BÜHLMANN Laboratories AG  
Baselstrasse 55  
CH-4124 Schönenbuch/Basel  
Switzerland

Phone +41 61 487 12 12  
Fax orders +41 61 487 12 99  
info@buhlmannlabs.ch  
www.buhlmannlabs.ch